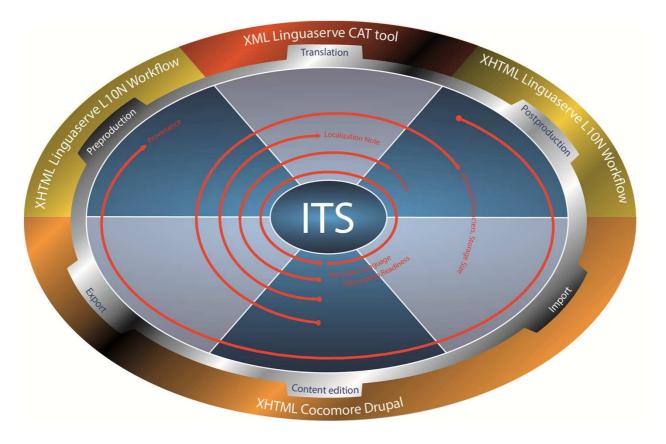




CMS implementation of ITS2.0 **CMS to TMS System Drupal to GBCServer/PLINT**



Web Service Operations

- · Communication test
- · Send file for translation
- · Confirmation of reception



Check availability of translations Download translations Download confirmation

• Cancellation

Web Services Engine PRE (Processing) POST Workflow (Management)

CAT Tool / Machine Translation

(Translation & Revision)

Post-processing: CMS-exported files updated with the translation and ITS 2.0 metadata

Translate Translated notes inserted Translate
Non-translatable content unblocked

Language Information

Language attributes updated

Allowed Characters

→ Restriction compliance check

Storage Size C Limitation compliance check

Provenance Category info added or updated

Readiness* Cata category node updated

Domain Translation Memories stored and classified Readiness* Delivery date verified

Translate
Non-translatable content parts blocked Localization Note and Domain S Blocked but visible for the translators and revisers

Language Information

Blocked but visible for the translators and revisers

*ITS 2.0 extension

versions of same content

Readiness*

■ Expected finalization date

Pre-processing: CMS-exported file to CAT-oriented XML file

Translate Translatable nodes extracted with tags for blocking

Localization Note Careference note to inform the translator

Domain ☐ Reference note created to inform the translator

Localization Note 2 Alert sent to the project manage

Localization Note Tooltip visualized in the workflow

Storage Size \supset Source content is checked for quality

Readiness* Triority checked with web service and set

Provenance Same translator/reviser reassigned in new

Language Information ⊃ Quality checked with web service

Domain C Automatic selection of terminology and Translation

Some benefits:
Tighter workflow integration between LSP and CMS 🦫 Higher automatic control of the content in the CMS and the TMS (e.g. Translate) 🗫 Higher manual control in the CMS and the TMS (e.g. Localization Note) 🗫 More knowledge in the CMS and TMS workflows (e.g. Domain)



